

ГОРОД В ФОКУСЕ



ПРАГА

Кэролайн
Зуковски

Thomas Cook Publishing
«Издательство ФАИР»
Москва 2008



УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
3-91

PRAGUE

Written by Carolyn Zukowski

Original photography by Carolyn Zukowski, Helena Zukowski, Czech Tourism
Series design based on an original concept by Studio 183 Limited

Produced by Cambridge Publishing Management Limited

Project Editor: Rachel Wood. Layout: Julie Crane

Maps: PC Graphics. Transport map: © Communicarta Ltd. Series Editor: Kelly Anne Pipes

Project Editor: Ross Hilton. Production/DTP: Steven Collins

Published by Thomas Cook Publishing

A division of Thomas Cook Tour Operations Limited. Company Registration No. 1450464 England.

PO Box 227, Unit 18, Coningsby Road. Peterborough PE3 8SB, United Kingdom

email: books@thomascook.com. www.thomascookpublishing.com

Зуковски К.

3-91 Прага: Путеводитель / Кэролайн Зуковски. — Пер. с англ. Т. Новиковой. — М.: «Издательство ФАИР», 2008. — 160 с.: ил. — (Город в фокусе).

ISBN 978-5-8183-1499-0 (рус.)

ISBN-13: 978-1-84157-641-1 (англ.)

ISBN-10: 1-84157-641-7 (англ.)

В маленьких путеводителях издательства «Томас Кук» есть все, чтобы за минимальное время познакомиться с любым городом мира: посетить достопримечательности, магазины, рестораны, узнать о развлечениях и особенностях ночной жизни. Карты и сведения об общественном транспорте города и его окрестностей сделают ваше путешествие максимально комфортным. Этот путеводитель представляет Прагу.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Прага» публикуется с разрешения «Thomas Cook Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и составители полагают, что на момент печати его содержание полностью соответствует действительности, издатели не несут никакой ответственности за возможные ошибки, упущения, неточности в деталях или за любые последствия, связанные с использованием приведенной информации.

Мнения и оценки, содержащиеся в этой книге, не всегда совпадают с мнением туроператоров компании «Thomas Cook».

Редактор Е. Елочкина
Корректор Л. Савельева
Верстка Г. Задыхиной
Дизайн обложки М. Булавина

Подписано в печать 20.08.2008. Формат 70х100^{1/32}. Бумага офсетная. Гарнитура «Optima». Печать офсетная. Усл. печ. л. 6,5. Тираж 3600 экз. Заказ № 2282

«Издательство ФАИР», 109428, Москва, ул. Зарайская, д. 47, корп. 2.

Телефон/факс: (495) 721-38-56; e-mail: office@grand-fair.ru. Интернет: <http://www.grand-fair.ru>.

По вопросам размещения в наших книгах информации о вашей компании, ее продукции или услугах обращайтесь в отдел маркетинга; e-mail: pr@grand-fair.ru.

Отпечатано в ОАО «ИПК «Звезда». 614990, г. Пермь, ГСП-131, ул. Дружбы, 34.

First edition © 2006 Thomas Cook Publishing

Text © 2006 Thomas Cook Publishing

Maps © 2006 Thomas Cook Publishing

© Издание на русском языке, перевод

на русский язык. «Издательство ФАИР», 2008

IISBN 978-5-8183-1499-0 (рус.)

ISBN-13: 978-1-84157-641-1 (англ.)

ISBN-10: 1-84157-641-7 (англ.)

СОДЕРЖАНИЕ

ЗНАКОМЬТЕСЬ: ПРАГА

Введение	6
Когда ехать	8
Завоевание рынка	12
История	14
Образ жизни	16
Культура	18

УЗНАТЬ О ПРАГЕ ВСЕ

Покупки	22
Еда и напитки	24
Развлечения	
и ночная жизнь	28
Спорт и отдых	32
Размещение	34
Лучшее в Праге	40
Советы экономным	44
Когда идет дождь...	46
Прибытие	48

ГОРОД

Старе Место (Старый город) и Нове Место (Новый город)	60
Йозефов	80
Мала Страна	
и Градчаны	94
Винограды, Вышеград и Жижков	112

ЗАГОРОДНЫЕ ПОЕЗДКИ

Карлштейн	126
Терезин	
(Терезиенштадт)	134

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Рекомендуем...	140
Полезные фразы	152
Экстренные службы	154

УКАЗАТЕЛЬ

КАРТЫ

Прага	52
Транспортная карта	
Праги	56
Старе Место (Старый город) и Нове Место (Новый город)	61
Йозефов	81
Мала Страна	
и Градчаны	95
Винограды, Вышеград и Жижков	113
Окрестности Праги	127



СИМВОЛЫ И СОКРАЩЕНИЯ

В книге использованы следующие символы и сокращения:

a адрес; t телефон; f факс; e e-mail; w адрес в Интернете; c часы работы; t общественный транспорт; ! важно!

На картах использованы следующие условные обозначения:

	Туристические информационные бюро		Большой город
	Аэропорт		Город
	Больница		Маленький город
	Полицейский участок		Автострада
	Автобусная остановка		Шоссе
	Железнодорожная станция		Проселочная дорога
	Метро		Железная дорога
	Собор		

❶ Цифры указывают на упомянутые кафе и рестораны.

Символы, поставленные рядом с названиями отелей и ресторанов, указывают примерные расходы:

£ экономкласс; ££ цены среднего диапазона; £££ высокие цены.

▶ Пращская ночь вот-вот начнется



ЗНАКОМЬТЕСЬ: ПРАГА





Введение

Представьте себе Диснейворлд с яркими аттракционами, причудливыми домами, тихими миниатюрными площадями и потрясающими развлечениями. А теперь уберите отсюда навязчивое обслуживание, вдвое уменьшите цену на входной билет, добавьте море спиртного и сигарет и поставьте во главе всего этого настоящего бюрократа. Звучит абсурдно? Но такова Прага! Именно это на протяжении веков привлекало сюда художников, алхимиков, анархистов и путешественников.

Сегодня туристов больше всего привлекают великолепные традиции классической музыки и несравненное чешское пиво. И все же самое приятное в Праге — возможность прогуляться по тихим, мощеным булыжником улочкам, насладиться уникальной атмосферой города, который хорош и при солнечном свете, и под дождем. Великолепные образцы тысячелетней европейской архитектуры теснятся на извилистых узких улочках города, называемого многими путешественниками «Европой, которую ты мечтал увидеть, отправляясь в Европу».

Чтобы ограничить бесконтрольное строительство и сохранить открыточную красоту Праги для будущих поколений, городской совет провозгласил исторический центр города Пражским заповедником. В 1992 г. к усилиям городских властей присоединилась ЮНЕСКО, которая объявила центр Праги Всемирным достоянием человечества. После того как в 2004 г. Чехия вошла в состав Евросоюза, туристические поездки в Прагу стали очень удобными и приятными.

Символично, что на чешском языке слово «práh» означает «порог». Прага — это ворота в центр Европы, мост, соединяющий старое и новое. Сидя за столиком кафе на площади Старого города, любуясь тысячами шпилей, ежегодно привлекающими миллионы туристических групп, начинаешь понимать абсурдность повседневной жизни. Супермодель продает сосиски на улице, менестрели в сред-

невековых костюмах разговаривают по мобильным телефонам, на романских зданиях красуются современные граффити.

Ни в одном другом городе мира политика открытых дверей не может быть столь наглядна, как в Праге. Так что распахните глаза и наслаждайтесь отдыхом — вам наверняка захочется сюда вернуться.



► Прага — город, где старое встречается с новым



Когда ехать

ВРЕМЕНА ГОДА И КЛИМАТ

Прага расположена в северной части Центральной Европы, и это сказывается на погоде. Погода придает дополнительное очарование романтическому облику этого прекрасного города, который готов принимать туристов в любое время года. Большая часть общественного транспорта снабжена печками и кондиционерами. Когда погода хмурится, за углом вас всегда поджидает уютная пивная или кафе. Средняя температура декабря и января составляет 5 °С, а в самые жаркие месяцы — июнь и июль — температура поднимается до 30 °С.

ЕЖЕГОДНЫЕ ПРАЗДНИКИ

В Праге постоянно что-то происходит. Вот примерный список праздников и фестивалей. Более подробную информацию вы найдете на сайтах www.pis.cz или www.prague-info.cz. Эти сайты снабжены и переводом на английский язык. Купить билеты заранее можно на сайте Ticketpro www.ticketpro.cz.

Январь — март

Пражский зимний фестиваль. Первая неделя января. Неделя классической музыки. Концерты проходят в самых красивых концертных залах Праги. www.praguewinterfestival.com.

Международный кинофестиваль «Единый мир». Начало марта. Один из ведущих кинофестивалей Европы, посвященный правам человека.

www.jedensvet.cz.

«Фебиофест». Конец марта. Самый большой аудиовизуальный фестиваль в Центральной Европе. На независимом кинофестивале демонстрируется более 500 фильмов из 50 стран мира. Фильмы идут в 15 кинотеатрах города, многие снабжены английскими субтитрами. www.febiofest.cz.

Апрель — июнь

Пасха (Velikonosce). Странный чешский ритуал встречи весны. В пасхальный понедельник юноши тщательно плетут из веток ивы хлысты, а потом ударяют ими девушек. Это должно обеспечить девушкам крепкое здоровье. Девушки же, в свою очередь, дарят юношам крашенные яйца или украшения из лент, чтобы те привязывали их к ивовым хлыстам.

Хаморо (Khamoro). Конец мая. Международный фестиваль цыганской культуры. Если вы любите поплясать, этот праздник для вас. www.khamoro.cz.

Музыкальный фестиваль «Пражская весна». 12 мая — 3 июня. Всемирно известный фестиваль классической музыки и танца. Фестиваль начинается в день смерти Бедржиха Сметаны, 12 мая. Лучшие музыканты мира исполняют в Праге симфонии, оперы и камерные произведения. Билеты можно купить заранее (продажа начинается в декабре) по адресу: Hellichova, 18, Praha, 1. www.festival.cz.

Всемирный фестиваль кукольных театров. Конец мая — начало июня. Марионетки, куклы и кукольники принимают участие в великолепных представлениях в Праге. www.puppetart.com.

«Танец Праги». Июнь. Международный фестиваль современного танца и пантомимы. www.tanecpha.cz.

Июль — сентябрь

Шекспировские летние празднества. Июнь — сентябрь. Дворец бургграфа в Пражском дворцовом комплексе становится местом постановки шекспировских спектаклей. Здесь каждый чувствует себя актером. www.shakespeare.cz.

Международный музыкальный фестиваль «Пражская осень». Сентябрь — октябрь. Отличная возможность увидеть выступления самых знаменитых чешских и зарубежных оркестров в одном из самых красивых концертных залов Праги «Рудольфинум». www.pragueautumn.cz.



ЗНАКОМЬТЕСЬ: ПРАГА

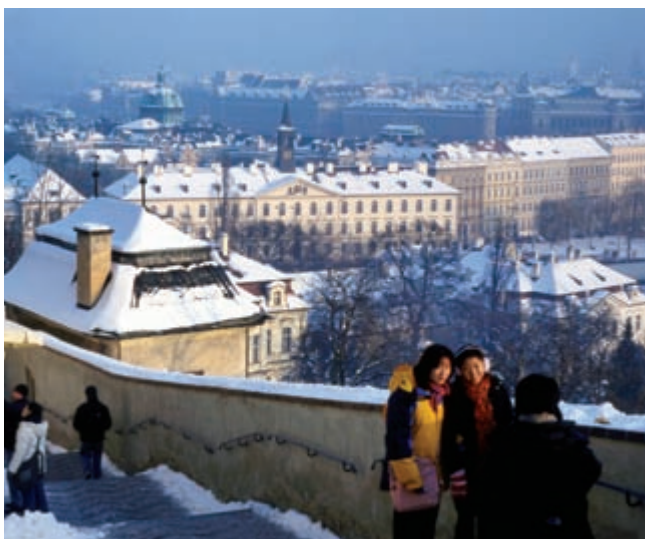
«Струны осени». Сентябрь — ноябрь. Фестиваль классической музыки посвящен связи классической музыки и театра. В концертах принимают участие известные артисты.

www.strunypodzimu.cz.

Октябрь — декабрь

Международный джазовый фестиваль. Последняя неделя октября. Настоящий праздник джаза проходит на нескольких площадках по всему городу. www.jazzfestivalpraha.cz.

Годовщина «бархатной революции». 17 ноября. В этот день президент возлагает венок к небольшой бронзовой памятной доске «Свободные руки» на Национальном проспекте, 20.



▲ Зимний вид со ступеней Пражского замка